

**„Synchronia i diachronia – zbliżenia i dialogi. Wpływy obce w językach słowiańskich”, Toruń 5-6 października 2009 r.**

**Poniedziałek, 5 października**

**8.45** - otwarcie konferencji, Sala Złota Pałacu Dąbskich (ul. Żeglarska 8)

**9.00-11.00** – obrady plenarne (Sala Złota)

**Teresa Friedel** (Toruń), Zapożyczenia w języku młodzieży

**Bogdan Walczak** (Poznań), Swoistość zapożyczeń z języków blisko spokrewnionych (na przykładzie zapożyczeń wschodniosłowiańskich w języku polskim)

**Artur Czesak** (Kraków), Kontekst kulturowy a dominujące źródła zapożyczeń

**11.00-11.30** – przerwa na kawę

**11.30-13.30** – obrady w sekcjach

**Sekcja A** (Sala Złota)

**Martina Ivanová** (Prešov), Dynamický aspekt slovotvornej motivácie a jeho zachytenie v Slovníku koreňových morféme slovenčiny

**Martin Ološtiak** (Prešov), Cudzie propriá v slovenčine z pohľadu teórie motivácie v lexikálnej zásobe

**Agnieszka Borowiec** (Lublin), Ekspansja formantu słowotwórczego -ist//yst w polskich i białoruskich nazwach osobowych wykonawców czynności

**Małgorzata Berend** (Toruń), Podstawy obce związane w derywacji

**Sekcja B** (sala klubowa)

**Joanna Nawacka, Monika Piotrowska-Mazurowska** (Olsztyn), Zapożyczenia we współczesnym rosyjskim żargonie młodzieżowym

**Aleksandra Wieluniecka** (Szczecin), Ekspansja anglicyzmów w języku reklamy prasowej

**Wiktor Pskit** (Toruń), Latynizmy w języku polskim na rzymsko-katolickim forum internetowym

**Joanna Mietła** (Toruń), Polsko-czeskie kontakty językowe na przestrzeni dziejów

**13.30-14.30** – przerwa obiadowa

**14.30-16.00 – obrazy w sekcjach**

**Sekcja A (Sala Złota)**

**Jolanta Migdał, Agnieszka Piotrowska-Wojaczyk,**  
**Tomasz Lisowski** (Poznań), Struktura genetyczna  
współczesnej polszczyzny regionalnej (na podstawie  
danych leksykograficznych)

**Tatiana Kołodyńska** (Lublin), Zapożyczenia  
leksykalne w ukraińskiej gwarze nadsańskiej

**Ladislav Janovec** (Praga), Mentos políbení v Anděl  
optice – nesklonná / nesklonovaná substantiva v pozici  
atributu v názvech českých firem a výrobků

**Sekcja B (sala klubowa)**

**Walentyna Mieszkowska** (Białystok), Stare i nowe  
zapożyczenia w rosyjskiej terminologii  
ekonomicznej

**Lucyna Agnieszka Jankowiak** (Poznań),  
Zapożyczenia nieterminologiczne z zielnika S.  
Falmirza (1534 r.) we współczesnej polszczyźnie

**Maciej Gronowski** (Kraków), Zapożyczenia z  
języka angielskiego w polskim języku prawnym i  
prawniczym na początku XXI wieku – geneza,  
klasyfikacja, znaczenie i perspektywy

**16.00-16.30– przerwa na kawę**

**16.30-18.00 – obrazy w sekcjach**

**Sekcja A (Sala Złota)**

**Alena A. Fidlerová** (Praga), Sonda do vývoje psaní  
i/y po tvrdých souhláskách ve slovech přejetých do  
češtiny z klasických jazyků

**Dorota Szymaniuk** (Białystok), Z badań  
porównawczych nad intonacją w języku angielskim i  
rosyjskim

**Elena Slobodian** (Ufa), Graficzne przyswajanie  
zapożyczeń z języka angielskiego w języku rosyjskim  
początku XXI wieku i moda językowa

**Sekcja B (sala klubowa)**

**Patrycja Bobowska-Nastarzewska** (Toruń), O  
zapożyczeniach leksykalnych z języka francuskiego w  
języku polskim na podstawie „Słownika spolszczeń i  
zapożyczeń” autorstwa Mirosława Bańki, Lidii Drabik  
i Lidii Wiśniakowskiej

**Iwona Borys** (Olsztyn), Galicyzmy we  
współczesnym języku polskim i rosyjskim wobec  
anglicyzacji języków słowiańskich

**Joanna Mielczarek** (Poznań), Funkcje zapożyczeń  
niemieckich i rosyjskich w literaturze czeskiej XX  
wieku

## Wtorek, 6 października

**9.30-11.30** – obrad w sekcjach

### Sekcja A (Sala Złota)

**Iwona Burkacka** (Warszawa), Klasyfikacja słowotwórcza nowszych zapożyczeń  
**Donata Ochmann** (Kraków), Kartofelzupa, bizneslunch i KredytBank – modny model słowotwórczy czy kulturalnojęzykowy evergreen  
**Małgorzata Urban** (Toruń), Wahania budowy słowotwórczej neologizmów rzeczownikowych od podstaw zapożyczonych  
**Michał Szczyszek** (Poznań), Przejawy internacjonalizacji we współczesnej polszczyźnie na przykładzie zjawisk słowotwórczych

### Sekcja B (sala klubowa)

**Danuta Kowalska, Anna Lenartowicz** (Łódź), Między oryginalnością a naśladownictwem. Wpływ łacińskich struktur gramatycznych na tłumaczenie „Psałterza Dawidowego” M. Reja (1545)  
**Monika Walecka** (Kraków), Zapożyczenia w katechizmie Szymona Budnego z 1562 roku  
**Agata Kawecka** (Łódź), Rozwój języka bułgarskiego a wpływy obce  
**Arleta Szulc** (Toruń), O zapożyczeniach w najstarszym słowiańskim przekładzie Ksiąg Świętych

**11.30-12.00** – przerwa na kawę

**12.00-13.30** – obrad w sekcjach

### Sekcja A (Sala Złota)

**Katarzyna Drózdź-Luszczak** (Warszawa), Cierpliwość wobec tolerancji, czyli o upowszechnianiu tolerancji w polszczyźnie  
**Krystyna Bojalkowska** (Toruń), Adoptowałem psa – o nowych użyciach leksemów ADOPCJA, ADOPTOWAĆ, ZADOPTOWAĆ we współczesnej polszczyźnie  
**Kinga Banderowicz** (Poznań), To się w słowniku nie mieści – remanenty nazewnicze

### Sekcja B (sala klubowa)

**Magdalena Majdak** (Warszawa), Leksyka niesłowiańska w „Słowniku warszawskim” w świetle zawartych w nim objaśnień etymologicznych  
**Agata Skurzevska** (Kraków), Матеріали до словника писемної та книжної української мови XV-XVIII cm. Jewhena Tymczenki.  
**Anna Budziak** (Kraków), Zapożyczenia polskie w materiale ukraińskim ukraińsko-polskiego XIX-wiecznego słownika frazeologicznego Iwana Wahylewicza

**13.30 – 14.30** – przerwa obiadowa

**14.30 – 16.00** – obrad plenarne (Sala Złota)

**Bogusław Nowowiejski** (Białystok), W sprawie typologii zapożyczeń z języka niemieckiego w polszczyźnie  
**Andrzej Sieradzki** (Poznań), Wpływy obce w słowotwórstwie doby staropolskiej  
**Rafał Zarębski** (Łódź), Przyczyny zapożyczania prefiksów obcego pochodzenia w dziejach języka polskiego

**16.00** - zamknięcie obrad